

Etilometro Professionale

Con sensore a cella combustibile



Modello: AP-338

Versione: 1.0

IMPORTANTE: Molti fattori (come ad esempio i residui di gas nell'ambiente, il fumo e i vari odori presenti nella bocca umana, ecc...) possono alterare il tasso alcolemico (TA), pertanto le letture servono unicamente come riferimento.

Né il rivenditore né il produttore saranno responsabili dell'uso dell'unità.

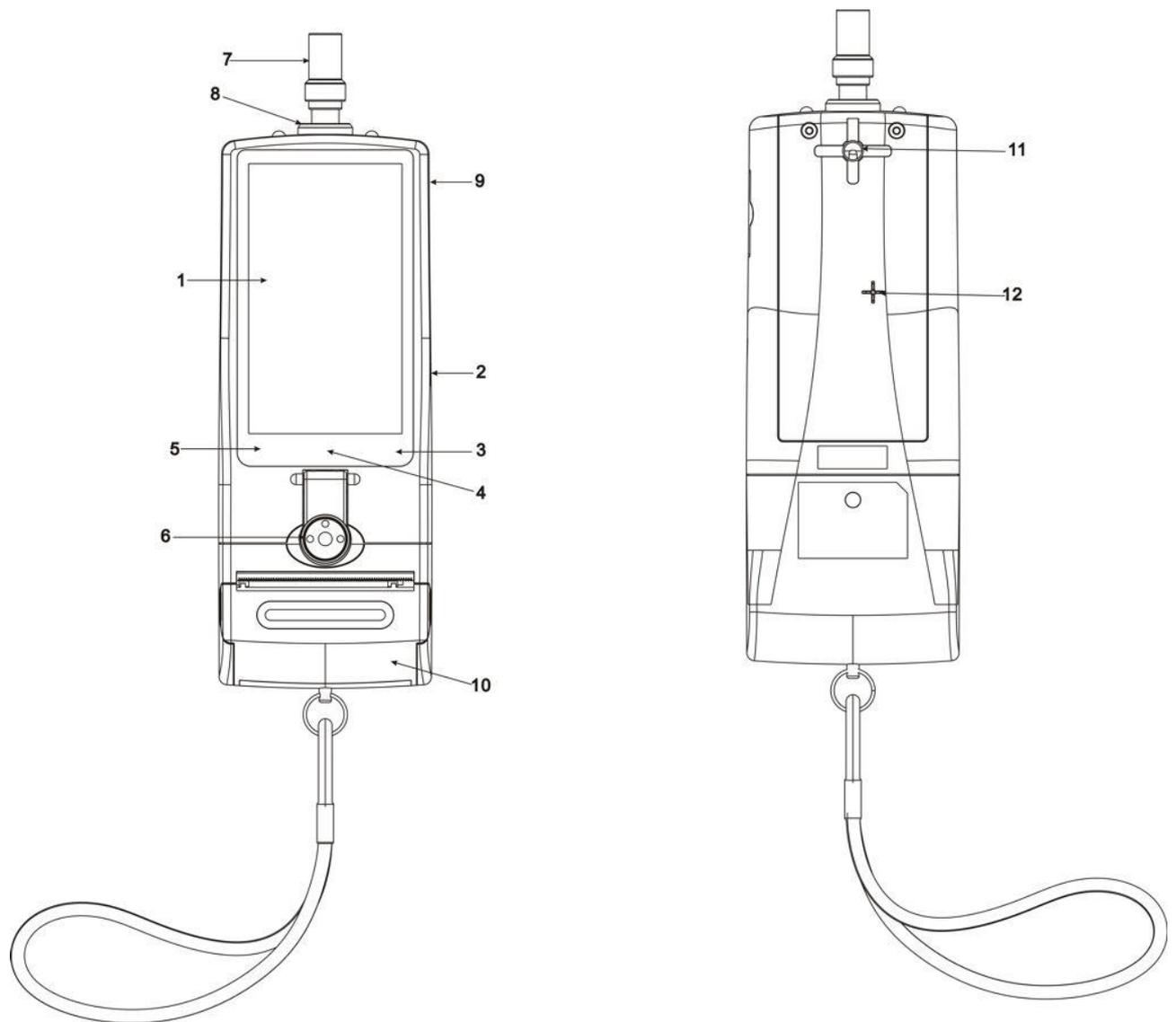
NON bere prima di mettersi alla guida!

www.aap.com.hk

Indice

	Pagina
Strumento di misurazione.....	2
Lista dei componenti.....	3
Principi scientifici di base.....	4
Manutenzione.....	4
Utilizzo previsto.....	4
Condizioni generali.....	5
Alimentazione e carica.....	5
Istruzioni per l'Uso.....	5
Test attivo.....	5-7
Test rapido.....	7
Registrazione del test.....	8
Test del sensore.....	8
Impostazione del sistema.....	9
GPS.....	10
Orologio e torcia.....	10
Specifiche.....	11
Taratura e manutenzione.....	12

Strumento di misurazione



1. Display LCD con pannello touch
2. Tasto di accensione
3. Tasto Indietro
4. Tasto Home
5. Pulsante funzione
6. Fotocamera
7. Boccaglio
8. Tubo interno
9. Presa USB (per collegare l'etilometro al computer/per la carica)
10. Stampante
11. Uscita gas 1
12. Uscita gas 2

Lista dei componenti

1. Strumento di misurazione
2. Boccagli, 25 pezzi
3. Boccaglio di grandi dimensioni (per collegare il boccaglio al tubo di soffiaggio), 1 pezzo
4. Fodero in pelle, 1 pezzo
5. Carta per stampante, 4 pezzi
6. Cavo USB, 1 pezzo
7. Adattatore per auto (per collegare l'unità alla macchina e caricarla direttamente), 1 pezzo
8. Caricatore USB, 1 pezzo
10. CD per scaricare il software, 1 pezzo
11. Manuale dell'utente, 1 pezzo

Grazie per avere acquistato l'etilometro professionale con cella combustibile AP-338. L'etilometro AP-338 fornisce un'indicazione digitale precisa del tasso alcolemico e del possibile livello di intossicazione. Per ottenere la massima accuratezza, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale. L'uso dell'etilometro AP338 richiede la piena comprensione e la rigorosa osservazione delle presenti istruzioni.

Principi scientifici di base

Il sensore a cella combustibile utilizza la reazione elettrochimica del platino contro le molecole di etanolo, offrendo una tecnologia di misurazione altamente stabile ed affidabile.

Dichiarazione: Leggere il presente manuale prima dell'uso.

Responsabilità per un uso corretto o per danni al dispositivo

Non svitare l'etilometro AP-338. **La garanzia verrà invalidata** in caso di allentamento delle viti o rottura del sigillo di garanzia, o se gli interventi di riparazione o manutenzione vengono eseguiti da personale non facente parte del centro assistenza o non autorizzato, o se il dispositivo viene utilizzato in modo non conforme all'uso previsto.

Manutenzione

Le operazioni di riparazione/manutenzione dell'AP-338 devono essere eseguite unicamente dal personale specializzato del centro assistenza autorizzato dal fabbricante dell'etilometro professionale.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per la manutenzione.

Uso previsto

- * Non posizionare il dispositivo in un ambiente esposto ad alte temperature, ad una elevata umidità o a condizioni di polvere estreme.
- * Non colpire il dispositivo, in particolare non premere con forza sul display TFT-LCD.
- * Non smontare il dispositivo e non utilizzare alcool, solventi o benzene per pulire la superficie del prodotto e i suoi componenti.
- * Non utilizzare in aree nelle quali è vietato l'uso di dispositivi wireless.
- * Non utilizzare in ambienti infiammabili o esplosivi.
- * Utilizzare la penna ottica durante l'esecuzione della taratura dallo schermo touch.
- * Prima dell'uso, caricare completamente il ricevitore utilizzando il caricatore fornito in dotazione.

Condizioni generali

- Utilizzare un nuovo boccaglio per ogni test o per ogni persona sottoposta al test.
- Assicurarsi che non vi siano alcool o vapori solventi (disinfettanti) nell'aria circostante.
- Fare attenzione che il sensore non entri in contatto con un'elevata concentrazione di alcool. Ad esempio, in seguito al consumo di bevande alcoliche, all'assunzione di cibi contenenti alcool o all'uso di collutorio alcolico prima della misurazione.
- Tenere lontano dalle antenne dei telefoni cellulari o dai trasmettitori.

Condizioni applicabili alla persona sottoposta al test

Innanzitutto, risciacquare la bocca con acqua o bevande non alcoliche prima di utilizzare l'unità. Non fumare (per 15 minuti) e non bere (per almeno 15 minuti). Eventuali residui di alcool nella bocca possono aumentare i livelli misurati. Ciò può verificarsi anche bevendo bibite aromatiche (come ad esempio succhi di frutta), collutorio, spray orali, farmaci e gocce contenenti alcool o emettendo rutti e vomitando.

Respirare in modo regolare e normalmente prima del test.

Importante:

NON MANGIARE, BERE O FUMARE PER 15 MINUTI PRIMA DI EFFETTUARE IL TEST. IL MANCATO RISPETTO DI TALE DISPOSIZIONE PUÒ COMPROMETTERE I RISULTATI DEL TEST E DANNEGGIARE L'UNITÀ.

DA RICORDARE: NON BERE PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA - LA VOSTRA SICUREZZA È GARANTITA SOLO CON UN TASSO ALCOLEMICO UGUALE A ZERO

Alimentazione e carica

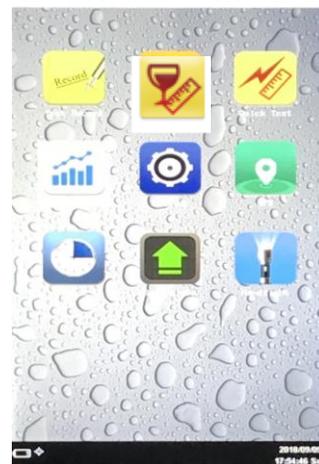
- Se il simbolo della batteria sul display indica “empty” (scarica), caricarla quanto prima possibile.

Collegare l'adattatore fornito in dotazione per ricaricare la batteria. Oppure, collegare la batteria al caricatore da auto. Il simbolo della batteria sull'unità  indicherà che la carica è in corso.

Accensione/Spegnimento

1. Premere il tasto di accensione per 2 secondi per accendere il dispositivo, quindi accedere all'interfaccia principale.
2. Premere e tenere premuto il tasto di accensione per circa 2 secondi per spegnere il dispositivo.
3. Se non viene premuto nessun tasto per 10 minuti, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Dopo 3 minuti si attiverà il salvaschermo. (Può essere impostato nelle impostazioni avanzate)



Istruzioni d'Uso



1. **Test attivo:** Nella modalità Test, il dispositivo attiverà la condizione sensore. In alcuni casi, ciò può richiedere da alcuni secondi a 2 minuti.

1.1 Inserire un nuovo boccaglio rispettando la GIUSTA direzione nell'ingresso della camera del tubo interno.

- 1.2 Premere l'icona  nel menu principale; il display LCD mostrerà “Tester Ready, Please Blow Continuously” (Tester Pronto, Soffiare Ripetutamente) e l'utente potrà iniziare il test alcolemico.

Soffiare in modo regolare nel boccaglio per circa 3-6 secondi in modo da sentire un segnale acustico continuo. (Active Test/ Test attivo)

Il tempo di soffiatura dipende dalla pressione del soffio.

- 1.3 Se la portata del campione è troppo debole o la durata del soffio è troppo breve, sul display verrà visualizzato il messaggio “Blow Abort or too Short” (Soffiaggio Non Riuscito o Troppo Breve). Il dispositivo tornerà automaticamente al menu principale. Ripetere i punti 1.1 e 1.2 per eseguire nuovamente il test.

Test attivo:



Pronto per soffiare



soffiaggio



raccolta campione



risultato del test

1.4 Se il campione viene raccolto con successo, sul display verrà visualizzato il messaggio “Sampling...Please wait” (Raccolta campione in corso... Attendere) Il dispositivo analizzerà il campione e il risultato del test verrà visualizzato sul display dopo l’analisi.

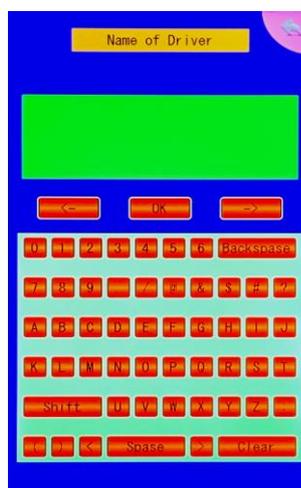
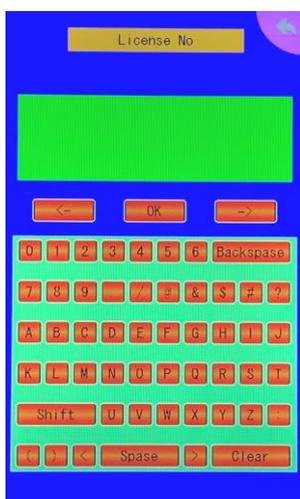
1.5 Premere l’icona “Esegui nuovamente il test” per avviare un altro test, oppure premere “Save” (Salva) per inserire le informazioni pertinenti. Premere “Return” (Indietro) per tornare al menu principale;



1.6 Se il campione non viene raccolto con successo, i messaggi “blow time-out” (tempo di soffiaggio scaduto) oppure “blow abort” (soffiaggio non riuscito) verranno visualizzati sul display. In questo caso, l’utente dovrà ripetere il test.

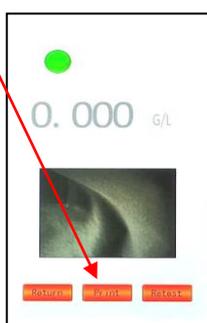


1.7 Premere “Save” (Salva) per inserire le informazioni relative alla seguenti immagini:



Una volta inserite tutte le informazioni pertinenti, sul display LCD verrà visualizzata l’interfaccia di Stampa o di Ripetizione del Test.

Premere il tasto “Print” (Stampa) per stampare il risultato, premere “Retest” (Ripeti Test) per eseguire un altro test, oppure premere “Return” (Indietro) per tornare indietro.



La stampa contiene: il nome e il numero di riferimento del dispositivo, le informazioni per la polizia, le informazioni sul conducente, la data e l’ora di esecuzione del test, la targa del veicolo e il risultato del test.

Per garantire l'accuratezza della misurazione e assicurarsi che non vi siano residui nell'ambiente, il dispositivo deve rimanere a riposo per 3 minuti dopo l'esecuzione di ciascun test, per evitare che vi siano residui di alcool. Inoltre, è necessario sostituire il bocaglio ad ogni test.

Per garantire l'accuratezza

1. Aspettare 2 minuti prima di eseguire il 2° test
2. Soffiare aria fresca per rimuovere eventuali residui
3. Utilizzare un nuovo bocaglio per ogni test

In caso di uso continuo del dispositivo per oltre 15 minuti, o se il vapore acqueo genera condensa nel tubo interno, soffiare aria fresca per pulire il tubo interno (oppure lasciare a riposo il dispositivo per 15 minuti).



2. Avvio rapido: - In questa modalità, il dispositivo è in grado di eseguire il test senza avviare la condizione sensore. Ad es.: temperatura e alcool residuo.

Il dispositivo sarà pronto per effettuare il test in 1 secondo.

Ripetere i punti 1.1 - 1.8 per eseguire un alcool test rapido.

Test passivo: Premere il tasto di accensione per raccogliere un campione.



Pronto per il soffiaggio



Raccolta campione

Oppure soffiare per 1-2 secondi per raccogliere un campione



3. Registrazione del test: questo menu consente di rivedere le registrazioni e l'utente può stampare, cancellare ed eliminare tutte le registrazioni.

4.1. Per rivedere le registrazioni, premere l'icona “←” o “→”.

4.2. Print (Stampa): stampa la registrazione del test, inoltre può stampare la foto dopo aver mostrato la foto.



4.3. Delete (Cancella): per cancellare la registrazione del test, immettere la password utente

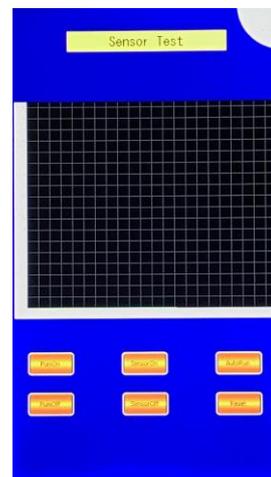
4.4. Exit (Esci): consente di tornare al menu precedente.

4.5. Delete all record (Cancella tutte le registrazioni): è necessario immettere la password utente.



4. Test del sensore:

Premere l'icona “Sensor Test” (Test del sensore) ed accedere alla schermata di test del sensore. Premere l'icona “Auto” quindi soffiare **nella camera dell'etilometro** (circa 0,05% TA), utilizzando l'apposito tubo, per circa sei secondi e osservare la sensibilità del sensore e la forma d'onda, come riportato nell'allegato. Se viene raffigurata una linea dritta, significa che il sensore ha già perso sensibilità e occorrerà utilizzare un nuovo sensore.



5. Impostazione del sistema (Disponibile solo per il Centro Assistenza):

Selezionare il menu “” e immettere la password (Non esiste una password predefinita, premere semplicemente il tasto OK per accedere alle impostazioni di sistema). A questo punto viene visualizzato il seguente submenu: “CAL TEST” (TEST TAR), “CAL Flow” (TAR Flusso), “SET LANGUAGE” (IMPOSTA LINGUA), “SET PASSWORD” (IMPOSTA PASSWORD), “SET UNIT” (IMPOSTA UNITÀ), “USB CONNECT PC” (CONNESSIONE USB AL PC), “Advanced Setting” (Impostazioni Avanzate).

Attenzione: La taratura viene effettuata prima della spedizione; pertanto, se gli utenti modificano i parametri delle impostazioni, i dati di taratura verranno sovrascritti. Solo un tecnico autorizzato da FiT è autorizzato a modificare i dati di taratura.

① “CAL TEST” (TEST TAR): Questo test serve ad accertare l’accuratezza della Certificazione/Verifica del Laboratorio.

② “CAL Flow” (TAR flusso): taratura del flusso/della pressione di soffiaggio.

Soffiare nel dispositivo applicando un flusso di 15 litri/minuto per 6 secondi,

fino a quando il dispositivo emette un lungo segnale acustico. Un doppio segnale acustico

indica che il test è terminato. A questo punto, sullo schermo vengono visualizzati i dati del flusso, premere

“Salva” per salvare i

dati. Oppure, premere “Riavvio” e riprovare.

In alternativa, premere l’icona “indietro” per uscire dal menu di taratura del flusso.



③ “SET LANGUAGE” (IMPOSTA LINGUA): l’utente può scegliere di utilizzare una lingua diversa

④ “SET PASSWORD” (IMPOSTA PASSWORD): la password predefinita non esiste. L’utente può impostare la propria password

Se la password viene dimenticata, è necessario contattare il centro assistenza affinché la imposti nuovamente.

⑤ “Set Unit” (Imposta Unità)

Impostare l’unità in per mille (%TA), percentuale (%TA) e mg/L, mg/ml, mg/100ml e g/l, come illustrato nella figura.

Gli utenti avanzati possono impostare il rapporto TAR: 2100, 2000, 2200, 2300.



⑥ “USB CONNECT PC” (CONNESSIONE USB AL PC): l’utente può scaricare le registrazioni e le foto sul computer

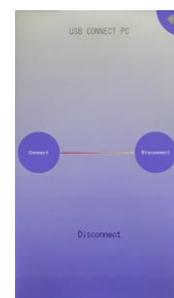
utilizzando un software per PC e un cavo USB. Per ulteriori dettagli, leggere il manuale contenente le istruzioni per il download del software per PC.

⑦ “Advanced Setting” (Impostazioni Avanzate)

Impostazioni Avanzate: Solo per il centro assistenza autorizzato

(È richiesta la password di super-utente)

Questa funzione può essere eseguita solo dal centro assistenza autorizzato



6. GPS



Se l'utente desidera ottenere la registrazione del risultato del test con le coordinate GPS della posizione corrispondente, accedere al menu  e avviare il rilevamento di posizione GPS. Una volta avvenuta la localizzazione, eseguire il test alcolemico con la registrazione GPS. Vedere la figura di seguito riportata, come riferimento.



Osservazioni:

1. Il Modulo GPS impiegherà circa 5~20 minuti in caso di primo utilizzo di questa funzione.
2. In ambienti spaziosi, il rilevamento di posizione GPS richiederà meno tempo di quanto necessario in zone con un elevato numero di edifici.

7. Orologio:



L'utente può impostare la data e l'ora del dispositivo seguendo

le istruzioni riportate nel presente manuale.

1. Cliccare l'icona di impostazione nell'angolo in alto a sinistra per accedere all'interfaccia di impostazione della data e dell'ora. Una volta effettuata la modifica desiderata, premere "OK" per salvare le impostazioni. Premere "indietro" per uscire senza salvare.
2. Tornare al menu principale cliccando sull'icona "indietro" nell'angolo in alto a destra.

8. Informazioni di sistema



9. Torcia:



Accendere/Spegnere il LED integrato nella parte anteriore del dispositivo.

Verificare il conducente lato strada, se necessario.

10. Specifiche

1. Descrizione prodotto:	Etilometro professionale con sensore a cella combustibile / elettrochimico
2. Stampante termica incorporata:	Stampante a trasferimento termico
3. Display:	Display LCD iPS 4,5 pollici
4. Sistema di input:	Pannello Touch
5. Analisi rapida e precisa:	Garantisce un'elevata sensibilità all'alcol e un utilizzo stabile e affidabile
6. Download dati:	Tramite connessione USB al PC
7. Boccaglio:	Sostituzione del boccaglio semplice, comoda e igienica, basta premere un pulsante.
8. Alimentazione:	Batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V
9. Riscaldamento:	Riscaldamento della camera e del sensore automatici
10. Monitoraggio automatico del flusso:	Rileva il flusso automaticamente
11. Impostazione dell'unità:	mg/L, mg/100mL, %TA, %TA, mg/ml, g/l
12. Intervallo di visualizzazione:	0~0.9% TA o 0~9.0% TA o 0~4.5 mg/l o superiore
13. Condizione di conservazione a lungo termine:	Temperatura: da -20 °C a +55 °C. Umidità: da 30 a 90% di umidità relativa
14. Temperatura operativa:	Da -20 °C a +45 °C, (da 5 °C a +40 °C per un funzionamento ottimale)
15. Memorie:	Minimo 150.000 memorie con informazioni complete: - Nome del guidatore, numero del veicolo, nome dell'ispettore, risultato del test con data e ora, data e ora, posizione, numero dello strumento, data di calibrazione, numero di test, eccetera...
16. Precisione della misurazione:	Deviazione standard +/- 0,025 mg / L o +/- 5% della misurazione al punto di calibrazione Deviazione: comunemente <0,8% del valore di misurazione / mese
17. Impostazione del livello di avviso:	Impostazione del livello di avviso: impostare "drunk driving" e "driving while intoxicated" (guida in stato di ebbrezza) con una password supervisore.
18. Dimensioni e peso:	Circa 208*78*37mm/360g
20. Calibrazione:	12 mesi sostituendo il modulo sensore precalibrato.

11. Taratura e manutenzione:

Il tester deve essere tarato? Sì. Mentre alcuni etilometri di nuova generazione non devono essere tarati nuovamente, i dispositivi professionali come il tester devono essere tarati nuovamente per garantire la massima accuratezza. I consumatori devono sostituire le unità che non possono essere tarate, in quanto la loro accuratezza non può essere garantita. Forniamo un servizio di taratura che può essere richiesto inviando una e-mail all'indirizzo sales@aap.com.hk

12. Quanto spesso occorre tarare il tester o sostituire il modulo del sensore?

Il tester garantisce la massima accuratezza per 1 anno. Quanto più di frequente l'unità viene utilizzata e più spesso dovrà essere tarata. In conformità con lo standard DIN31051, si raccomanda di tarare l'unità ogni 12 mesi (o più di frequente) in modo da garantire la massima accuratezza.

Contattare il centro assistenza autorizzato o il rivenditore per acquistare un modulo del sensore tarato in fabbrica o per tarare il dispositivo.

NB* È importante rispettare i 15 minuti di astinenza dal consumo di alcool, sigarette o altro prima dell'esecuzione del test. Il mancato rispetto di tale disposizione può ridurre la durata di vita del sensore. In questi casi, il sensore può danneggiarsi in modo permanente o può richiedere interventi di taratura più frequenti. Leggere attentamente il presente manuale dell'utente per maggiori informazioni sulla manutenzione del sensore dell'unità.

Ad ogni test, utilizzare un nuovo boccaglio e, per ottenere prestazioni migliori, attendere 3 minuti tra un test e l'altro.

Molti fattori (come ad esempio i residui di gas nell'ambiente, il fumo e i vari odori presenti nella bocca umana, ecc...) possono alterare il tasso alcolemico (TA), pertanto le letture servono unicamente come riferimento. Né il rivenditore né il produttore saranno responsabili dell'uso dell'unità. Non bere prima di mettersi alla guida!

Fabbricato in Cina.



SMALTIMENTO

Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di manodopera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non prolunga la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc. La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.